



Совет Безопасности

Пятьдесят пятый год

4204-е заседание

Вторник, 3 октября 2000 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Анджаба (Намибия)

Члены:

Аргентина	г-н Листре
Бангладеш	г-н Чоудхури
Канада	г-н Хайнбекер
Китай	г-н Ван Инфань
Франция	г-н Левитт
Ямайка	г-жа Даррант
Малайзия	г-н Хасми
Мали	г-н Уан
Нидерланды	г-н ван Валсум
Российская Федерация	г-н Лавров
Тунис	г-н бен Мустафа
Украина	г-н Ельчэнко
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джереми Гринсток
Соединенные Штаты Америки	г-н Холбрук

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке, включая вопрос о Палестине

Письмо Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций от 2 октября 2000 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2000/928)

Письмо Постоянного представителя Малайзии при Организации Объединенных Наций от 2 октября 2000 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2000/929)

Идентичные письма Постоянного наблюдателя от Палестины при Организации Объединенных Наций от 2 октября 2000 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности (S/2000/930)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178).

Письмо Постоянного представителя Южной Африки при Организации Объединенных Наций от 2 октября 2000 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2000/934)

Письмо Постоянного представителя Малайзии при Организации Объединенных Наций от 2 октября 2000 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2000/935)

Заседание открывается в 15 ч. 20 м.

Выражение признательности предыдущему Председателю

Председатель (*говорит по-английски*): Поскольку это первое заседание Совета Безопасности в октябре, я хотел бы воспользоваться случаем для того, чтобы от имени Совета воздать должное Его Превосходительству г-ну Моктару Уану, Постоянному представителю Мали при Организации Объединенных Наций, за его работу на посту Председателя Совета Безопасности в сентябре. Убеден, что выступаю от имени всех членов Совета, выражая высокую оценку того огромного дипломатического мастерства посла Уана, с каким он руководил делами Совета в прошлом месяце.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке, включая вопрос о Палестине

Письмо Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций от 2 октября 2000 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2000/928)

Письмо Постоянного представителя Малайзии при Организации Объединенных Наций от 2 октября 2000 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2000/929)

Идентичные письма Постоянного наблюдателя от Палестины при Организации Объединенных Наций от 2 октября 2000 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности (S/2000/930)

Письмо Постоянного представителя Южной Африки при Организации Объединенных Наций от 2 октября 2000 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2000/934)

Письмо Постоянного представителя Малайзии при Организации Объединенных Наций от 2 октября 2000 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2000/935)

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получены письма от представителей Алжира,

Бахрейна, Кубы, Египта, Индии, Исламской Республики Иран, Ирака, Израиля, Иордании, Кувейта, Ливийской Арабской Джамахирии, Мавритании, Пакистана, Катара, Саудовской Аравии, Южной Африки, Сирийской Арабской Республики, Турции и Йемена, в которых они обращаются с просьбой пригласить их для участия в обсуждении данного пункта повестки дня Совета. На основании сложившейся практики я намерен, с согласия Совета, пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Ланкри (Израиль) занимает место за столом Совета; г-н Баали (Алжир), г-н Буаллай (Бахрейн), г-н Дауса Сеспедес (Куба), г-н Абулгейт (Египет), г-н Шарма (Индия), г-н Наджат Хосейнияни (Исламская Республика Иран), г-н Хасан (Ирак), г-н Аль-Хусейн (Иордания), г-н Абул-хасан (Кувейт), г-н Бабаа (Ливийская Арабская Джамахирия), г-н Ли (Мавритания), г-н Ахмад (Пакистан), г-н Ан-Насер (Катар), г-н Шобокши (Саудовская Аравия), г-н Кумало (Южная Африка), г-н Вехбе (Сирийская Арабская Республика), г-н Памир (Турция) и г-н Аль-Ашталъ (Йемен) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что я получил письмо от Постоянного наблюдателя от Палестины при Организации Объединенных Наций от 3 октября 2000 года, которое будет опубликовано в качестве документа S/2000/938 и которое гласит:

«Имею честь просить, чтобы в соответствии с его прежней практикой Совет Безопасности пригласил Постоянного наблюдателя от Палестины при Организации Объединенных Наций принять участие в предстоящем заседании Совета Безопасности о положении на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, которое состоится во вторник, 3 октября 2000 года».

Я намерен, с согласия Совета, пригласить Постоянного наблюдателя от Палестины принять участие в нынешних прениях в соответствии с

правилами процедуры и сложившейся в этом отношении практикой.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Аль-Кидва (Палестина) занимает место за столом Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в ответ на представленные 2 октября 2000 года просьбы постоянных представителей Ирака, Малайзии и Южной Африки при Организации Объединенных Наций на имя Председателя Совета Безопасности, документы S/2000/928, S/2000/929, S/2000/934, и S/2000/935 соответственно, а также просьбу, представленную 2 октября 2000 года Постоянным наблюдателем от Палестины при Организации Объединенных Наций, документ S/2000/930.

Хотелось бы также привлечь внимание членов Совета к документу S/2000/921, в котором содержится письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Организации Объединенных Наций от 29 сентября 2000 года.

Первый оратор в моем списке — Постоянный наблюдатель от Палестины, которому я и предоставляю слово.

Г-н Аль-Кидва (Палестина) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я поздравляю Вас, г-н Председатель, по случаю Вашего вступления на пост Председателя Совета Безопасности в октябре месяце. Мы также выражаем свою признательность Вашему предшественнику на этом посту, Постоянному представителю Мали. Кроме того, нам хотелось бы выразить Вам, г-н Председатель, нашу признательность за Ваше серьезное отношение к рассматриваемому сегодня Советом пункту повестки дня — первому вопросу, рассматриваемому Советом под Вашим председательством, а также поблагодарить членов Совета, в особенности входящие в его состав страны — члены Движения неприсоединения.

28 сентября 2000 года г-н Ариел Шарон, хорошо известный своими деяниями, предпринял в отношении арабов и мусульман провокационный и оскорбительный шаг, посетив Харам аш-Шариф в

оккупированном Восточном Иерусалиме с целью подчеркнуть незаконные притязания Израиля на контроль над третьей по значимости исламской святыней. Г-н Шарона во время его визита сопровождало огромное число солдат израильских сил безопасности, что привело к эскалации напряженности и возникновению чувства конфронтации. Результатом этого стали столкновения в святыне Харам аш-Шариф и во всем оккупированном Восточном Иерусалиме, которые происходили между протестовавшим против визита Шарона палестинским гражданским населением и израильскими силами безопасности. В результате этих столкновений среди палестинских мирных граждан имеется большое число раненых.

29 сентября 2000 года, после завершения проводимой мусульманами в пятницу дневной молитвы, многочисленная группа солдат израильских сил безопасности ворвалась в Харам аш-Шариф и подвергла избиению молившихся там мусульман, тем самым совершив в отношении этой святыни вопиющий акт агрессии. Эти события напоминают акт агрессии, который израильские силы безопасности совершили против Харам аш-Шарифа 8 октября 1990 года, когда те же самые силы убили 20 палестинцев и ранили 150 молящихся мусульман.

Визит Шарона и насильственный вход в Харам аш-Шариф сил безопасности привели к тому, что большое число людей получили ранения, они также спровоцировали массовые протесты со стороны палестинских гражданских лиц в оккупированном Восточном Иерусалиме и на всех оккупированных палестинских территориях. Эти протесты вызваны убежденностью нашего народа в необходимости защищать свои священные места от агрессии Израиля, а также глубоким разочарованием политикой и позицией правительства Израиля, препятствующего достижению любого значительного прогресса в мирном процессе, который мог бы изменить статус-кво, несмотря на искренние усилия многих сторон, включая усилия американской администрации, и личные усилия американского президента.

Поэтому реакция Израиля, оккупирующей державы, на протесты палестинских гражданских лиц вызвала удивление. Как будто то, что делал Израиль ранее, все еще было недостаточно. Израильские силы безопасности применили

значительную военную мощь, в том числе были использованы снайперы, боевые патроны, ручные гранаты и противотанковые ракеты. Позднее к палестинским городам и постам, укомплектованным палестинским полицейским персоналом, были подтянуты боевые вертолеты и танки.

Израильские солдаты умышленно убили несколько палестинских гражданских лиц, в том числе палестинского мальчика Мухаммеда Аль-Дурры, убийство которого получило широкую огласку. Израильские силы безопасности также причинили сильную боль и страдания, нанесли серьезные увечья многим гражданским лицам. Позднее, 1 и 2 октября, и в меньшей степени 30 сентября, некоторые члены палестинских полицейских сил, став свидетелями жестоких и грубых нападений израильских сил на гражданское палестинское население, вступили в столкновение с этими силами, в том числе и с Вооруженными силами Израиля, используя личное табельное оружие, в результате столкновения погибло еще несколько сотрудников палестинской полиции.

Эта перестрелка не меняет характера событий, о которых идет речь, и которые по своему существу являются актами угнетения и жестокости со стороны израильских сил безопасности против палестинского гражданского населения. В результате этой агрессивной кампании было убито 42 человека, в том числе несколько детей до 16 лет, и более 1200 человек получили ранения, многие из них находятся сейчас в критическом состоянии. Такое количество жертв за четыре дня, в которое не входит число сегодняшних жертв, вызывает негодование и вне всякого сомнения доказывает, что израильские силы безопасности умышленно пытались причинить максимальный ущерб палестинскому народу с беспрецедентным использованием своей военной машины.

Действия оккупирующих сил Израиля в последние несколько дней являются серьезным нарушением четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны 1949 года. Мы считаем, что те члены израильской армии, которые виновны в совершении военных преступлений, должны быть привлечены к ответственности. Кроме того, речь идет о пагубных последствиях таких действий для осуществления мирных соглашений и всего мирного процесса.

Другие серьезные события произошли в самом Израиле, а не на оккупированных палестинских территориях. Некоторые израильские арабы организовали демонстрации и протесты в знак солидарности со своими братьями из палестинских территорий. В ответ правительство Израиля и израильская полиция предприняли жестокие действия в отношении этих граждан своей страны, что привело к гибели 10 человек и сотням раненых. И здесь речь идет об Израиле, а не об оккупированных территориях, об израильском правительстве, а не об оккупационной державе. Речь идет об израильских гражданах, хотя и арабского происхождения, а не о палестинских гражданах. Это еще одно доказательство того, что Израиль несет огромную ответственность за кровопролитие, свершившееся в эти последние дни.

Некоторые в Израиле пытались свалить вину на палестинскую сторону, утверждая, что Палестинский орган спровоцировал своих граждан. Только очень доверчивые люди, или же расисты могут утверждать подобное — нужно быть слепым, чтобы не заметить последствий оккупации, продолжающихся страданий палестинского народа и неудачных попыток в рамках мирного процесса привести подлинные перемены в повседневную жизнь палестинского народа. Такие люди не могут понять чувство отчаяния и унижения, охватившее наш народ в связи с проводимой Израилем политикой, включая и попытку осквернить наши святыни. Только расисты могут считать, что палестинские граждане хуже, чем другие, и можно приказывать их убивать. Только расисты не могут понять, что палестинский народ обладает собственным достоинством и имеет те же права, как и все другие народы планеты.

События этих последних нескольких дней и беспрецедентные действия израильской стороны можно объяснить только одним из двух. Первое — Израиль решил сломать волю палестинского народа и подорвать доверие к палестинскому политическому руководству, чтобы таким образом заставить его пойти на уступки в рамках мирного процесса. Другая возможность состоит в том, что некоторые израильские офицеры берут дело в собственные руки по личным или политическим соображениям. Правдой может быть нечто среднее между этими двумя возможностями. Однако мы должны дойти до сути вопроса и на основе

расследования случившегося установить факты. Ответственных необходимо привлечь к ответственности. Мы должны сделать так, чтобы эти кровавые события больше не повторялись.

На Совете Безопасности лежит вполне конкретная ответственность. Он должен немедленно прекратить жестокую израильскую кампанию и положить конец совершаемым оккупирующей державой нарушениям международного права, включая четвертую Женевскую конвенцию и соответствующие резолюции Совета Безопасности, а также обязательств по мирным соглашениям.

Это непосредственная обязанность Совета в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Если бы Совет выполнил свои обязанности, а мы на это надеемся, то он действительно сыграл бы чрезвычайно важную роль не только в непосредственном урегулировании разворачивающейся на месте серьезной ситуации и в поддержании международного права, включая международное гуманитарное право, но и в создании необходимой благоприятной обстановки, которая позволила бы оживить и, может быть, позднее возобновить мирный процесс с целью достижения окончательного соглашения между двумя сторонами. Мы искренне надеемся на то, что этого удастся добиться.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю Постоянного наблюдателя от Палестины за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке — представитель Израиля, которому я предоставляю слово.

Г-н Ланкри (Израиль) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в октябре. Хотел бы также воздать должное Вашему предшественнику, послу Уану (Мали), за его очень умелое руководство.

Ничто не сделало бы меня счастливее, чем возможность объявить сегодня в Совете о прорыве в мирном процессе. К сожалению, вместо этого обстоятельства вынуждают меня представить Совету свежую информацию о недавних событиях в Иерусалиме, а также на Западном берегу и в Газе.

Сначала я хочу заявить, что я глубоко опечален трагической гибелью людей в последние дни. В частности, я хотел бы выразить здесь, в Совете Безопасности, чувства, которые испытывают повсеместно люди в Израиле. Вместе с палестинцами мы скорбим по поводу ужасной смерти мальчика Мохаммеда Джамала аль-Дурры, точно так же, как мы скорбим о наших погибших. На ослабление именно этих человеческих страданий и был направлен ближневосточный мирный процесс.

События этих нескольких дней являются самым свежим и наиболее жестоким проявлением той волны насилия, которая нарастала в последние недели. Хотя некоторые склонны возлагать ответственность за эти провокационные акты исключительно на Израиль, реальная картина намного сложнее. Нынешняя эскалация палестинских действий началась задолго до волнений на Храмовой горе; 13 сентября израильские позиции вблизи переезда Нецарим в Газе были забросаны камнями и бутылками с зажигательной смесью. За этим последовал ряд все более ожесточенных инцидентов, включая убийство 27 сентября израильского солдата в результате устроенного на дороге взрыва и убийство израильского полицейского палестинским полицейским, который вместе с ним осуществлял патрулирование в Западном берегу, произошедшее 29 сентября.

События прошедшей пятницы на Храмовой горе привели к дальнейшей эскалации насилия. Мотивируемые там мусульмане, стремясь спровоцировать насильственную конфронтацию с израильской полицией и гражданскими лицами накануне еврейского нового года, обрушили град камней на молившихся евреев, собравшихся ниже, у Западной стены. Израильская полиция ненасильственными средствами попыталась заставить протестующих повернуть назад, но толпа не унималась, пытаясь силой проложить себе путь с Храмовой горы через ворота эль-Магарба на площадь у Западной стены. Тогда израильская полиция, которая размещалась за пределами горы, была вынуждена войти в этот район с тем, чтобы осадить нарастающую толпу. Толпа бросала камни, и это насилие продолжалось более четырех часов.

К сожалению, волна широкомасштабного палестинского насилия на этом не остановилась,

несмотря на попытки Израиля прекратить столкновения путем диалога. Пусть ни у кого не будет никаких сомнений в отношении того, что мы имеем дело не с мирными демонстрантами, а со скоординированной эскалацией насильственной конфронтации на всей территории Западного берега и Газы. Было много случаев, когда из мятежной толпы стреляли боевыми патронами; эта смертоносная практика стала теперь чем-то обыденным.

Позвольте мне подчеркнуть, что во всех упоминавшихся выше случаях израильские силы безопасности открывали ответный огонь лишь тогда, когда это было абсолютно необходимо и когда возникала непосредственная угроза их жизни и здоровью. Израильские силы проявляли максимальную сдержанность в их усилиях по восстановлению спокойствия и безопасности и предпринимали меры лишь в качестве последнего средства для защиты жизни гражданских лиц, полицейских и израильских солдат, что является долгом любого правительства.

Должен также подчеркнуть, что ответственность за эту прискорбную эскалацию лежит полностью на Палестинском органе, причем не только потому, что он не предпринял никаких мер для пресечения этих инцидентов, но и потому, что он подстрекал население своими возбуждающими речами и призывами к насилию. Кроме того, силы безопасности и военизированные формирования Палестинского органа, такие как Фатх Танзим, играли ключевую роль в этих событиях, включая применение боевых патронов против израильтян.

Еще более тревожным для Израиля является полное нарушение подписанных соглашений в отношении применения оружия палестинской полицией. Только вчера у города Бейт-Сахур палестинский полицейский подстерег и убил солдата. Один израильский мирный житель был застрелен с близкого расстояния, когда парковал свою машину в расположенном в деревне Маска гараже, хозяином которого является палестинец. Палестинцы открыли огонь по израильскому школьному автобусу вблизи поселения Шило. Израильские полицейские были ранены в результате обстрела из стрелкового оружия, устроенного вооруженными палестинскими силами безопасности в Иерихоне, Наблусе, Рамаллахе,

Нецариме и в других местах. В течение всего дня я постоянно получал сообщения с мест от наших солдат о беспорядочных и неспровоцированных обстрелах, в том числе с применением тяжелых пулеметов и взрывчатых веществ большой мощности, со стороны позиций палестинской полиции. Палестинские полицейские обращают это оружие против тех самых израильских солдат, с которыми они ежедневно совместно выполняют задачи по обеспечению безопасности.

Жаль, что в столь сложное для ближневосточного мирного процесса время палестинцы вновь решили прибегнуть к насилию ради политической выгоды.

Опыт неоднократно показывал, что стремление Палестинского органа к разжиганию насилия среди населения в качестве средства заставить пойти на уступки в ходе переговоров, лишь уводит в сторону мирный процесс и подрывает нашу способность к достижению окончательного урегулирования.

На этом решающем этапе мирных переговоров, на котором Израиль продемонстрировал беспрецедентную готовность идти по пути компромиссов, имеющих историческое значение, возникает важный вопрос, который требует тщательного рассмотрения: Действительно ли председатель Арафат готов отказаться от нереальных требований и планов и согласиться на разумный мир? Или же он намерен бесконечно настаивать на своей позиции и бесконечно играть роль неутомимого лидера перманентной палестинской революции?

Мы призываем палестинское руководство действовать ответственно и сделать все возможное для того, чтобы в срочном порядке стабилизировать ситуацию и содействовать созданию климата, способствующего продвижению мирных переговоров. В частности мы призываем Палестинский орган положить конец бесконтрольному применению огнестрельного оружия палестинской полицией, собрать оружие, незаконно находящееся в руках «Танзима» и удерживать выражающих протест палестинцев на почтительном расстоянии от израильских позиций согласно обязательствам, принятым им в рамках соглашения Осло.

Я должен повторить, что даже перед лицом такого насилия Израиль по-прежнему привержен достижению мирного урегулирования с нашими палестинскими партнерами. Мы призываем председателя Арафата содействовать восстановлению духа доверия между нашими двумя народами и всерьез возобновить мирные переговоры.

Мы с нетерпением ожидаем завтрашней встречи в Париже между премьер-министром Баракком и председателем Арафатом, которая станет идеальной возможностью для достижения этой цели. Со своей стороны, мы будем продолжать поиски мира с той же решимостью, которую столь ясно продемонстрировал в недавнем прошлом г-н Барак, и продолжим наши усилия по достижению прочного мира и исторического примирения между нашими двумя народами.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Израиля за любезные слова в мой адрес.

Г-н Холбрук (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, еще раз хочу заметить, сколь драматическими событиями отмечено начало месяца под председательством представителя Намибии. Надеюсь, что Вам удастся замедлить ход этих событий, и хотел бы поздравить Вас с тем, что, несмотря на крайне трудные и сложные условия, Вы смогли столь оперативно созвать это чрезвычайно важное заседание Совета Безопасности. Я хотел бы выразить признательность присутствующим здесь многочисленным друзьям, другим послам и постоянным представителям, которые ожидают своей очереди, чтобы выступить по этому вопросу, и надеюсь, что они с пониманием отнесутся к этой трудной и сложной ситуации, продиктовавшей принятие процедуры, о которой объявил Председатель Совета Безопасности несколько минут тому назад.

Я внимательно выслушал выступления предыдущих двух ораторов, представителей Палестинского органа и Израиля, и хотел бы от имени моего правительства высказаться по поводу их заявлений относительно сложившейся ситуации.

Правительство Соединенных Штатов присоединяется ко всем членам Совета, которые, я уверен, испытывают глубокое чувство печали и

сожаления в связи с актами насилия, совершенными израильтянами и палестинцами, свидетелями которых мы стали в последние дни. Мы выражаем наши соболезнования семьям погибших, и в особенности семьям, потерявшим детей. Мы выражаем наше сочувствие раненым в ходе этих событий. Мы молимся за установление мира в регионе, в котором, как заявили два предыдущих оратора, руководители приложили огромные усилия в целях достижения мира, в том числе на недавних переговорах в Кэмп-Дэвиде, в Европе, на Ближнем Востоке и в рамках других форумов.

Сегодня необходимо сконцентрировать внимание на том, чтобы остановить насилие и приложить все усилия к тому, чтобы заставить стороны возобновить мирный процесс. Это единственно возможный способ разорвать порочный круг жестоких разочарований и скорби. Президент Клинтон и госсекретарь Олбрайт продолжают свои консультации со сторонами в поисках путей прекращения насилия. Завтра госсекретарь Олбрайт встретится в Париже с премьер-министром Баракком и председателем Арафатом. В четверг президент Египта Мубарак примет стороны в Каире в целях дальнейших обсуждений. Я знаю, что мой французский коллега посол Левитт также желает высказаться по поводу парижской встречи, и мы, кроме того, с нетерпением ожидаем выступления посла Египта Абула Гейта, который от имени своего правительства сделает сегодня важное заявление о роли Египта.

Встречи в Париже и Египте будут иметь огромное значение. Мир будет напряженно следить за ними и надеяться, что циклу насилия будет положен конец, и обнадеживающие и напряженные усилия по достижению прогресса будут возобновлены.

Как только позволят условия, Соединенные Штаты выступят в качестве председателя на встрече израильских и палестинских сотрудников служб безопасности, которая будет организована в целях установления фактов, с тем чтобы не допустить повторение событий последних нескольких дней.

Однако хотел бы подчеркнуть, что главная задача для всех сторон состоит в прекращении насилия. Сегодня не время искать виновных. Израильтяне и палестинцы заключали в прошлом

исторические соглашения. Они осуществляли практическое сотрудничество на местах. Сегодня, как это ни печально, на глазах у всего потрясенного мира ни в чем не повинные граждане стали жертвами бессмысленного насилия.

Однако пустая риторика не принесет пользу делу мира. Слишком часто в прошлом позиция, которую занимал Совет и сама Организация Объединенных Наций, подрывала доверие к этой Организации и наносила ущерб ее способности играть конструктивную роль в мирном процессе. Давайте не будем повторять эту ошибку на данном витке истории. Последние события, несомненно, отбросили мирный процесс назад, и мы не можем делать вид, что этого не произошло. Мы не должны позволить, чтобы эти события подорвали нашу приверженность и наши усилия по продвижению мирного процесса и по восстановлению доверия к Организации Объединенных Наций, предпринимаемые для того, чтобы она могла сыграть свою роль в этом процессе.

Бесспорно, в этом процессе нет места насилию, запугиванию или давлению, хотя мы признаем, что именно эти методы в течение поколений служили причиной этой проблемы. Единственно возможный путь к достижению мира, и единственно возможный путь к реализации надежд и чаяний израильтян и палестинцев, лежит через переговоры. Ни одна из сторон не желает бесконечной конфронтации в будущем. Единственно возможный путь вперед - это путь переговоров, которому, как мы слышали сегодня, обе стороны продолжают сохранять свою приверженность. В этот трудный и опасный момент Совет Безопасности должен сосредоточить внимание на самой главной задаче, а именно, на восстановлении спокойствия и создании климата, в котором стороны смогут предпринимать шаги, ведущие к справедливому, всеобъемлющему и прочному миру.

Г-н Председатель, благодарю Вас за то, что Вы созвали сегодня это важное заседание.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Соединенных Штатов за любезные слова в мой адрес.

Г-н Левитт (Франция) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, от имени Франции я с удовлетворением поздравляю Вас в

связи с вступлением на пост Председателя Совета и желаю Вам огромных успехов в Вашей работе. Однако, созыв этого открытого заседания продиктован, действительно, весьма серьезными обстоятельствами.

Франция испытывает глубокое чувство скорби в связи с тяжелыми потерями, которые повлекли за собой столкновения последних нескольких дней: около 60 погибших в том числе трое детей в возрасте от 10 до 12 лет и тысяча раненых. Мы хотели бы выразить наше глубокое сочувствие и выразить искренние соболезнования семьям погибших.

Президент Французской Республики, премьер-министр и министр иностранных дел уже изложили нашу четкую позицию. Европейский союз, в котором Франция председательствует в течение нынешнего шестимесячного периода, также выступил с официальными заявлениями по поводу этой трагедии. Тем не менее я хотел бы напомнить Совету Безопасности и Организации Объединенных Наций о реакции Франции.

Эти события, г-н Председатель, являются результатом сознательной провокации, совершенной г-ном Ариелом Шароном в четверг, 28 сентября. Франция безоговорочно осуждает его безответственное посещение святыни на Храмовой горе, совершенное им по внутривосточным мотивам в наиболее сложный момент хода мирных переговоров.

Франция сожалеет о насилии, которое повлекло за собой это посещение. За исключением этой провокации, ответственность за происшедшее, лежит на тех, кто обязан следить за порядком. Как сказал сегодня утром президент Ширак, «Против чувств народа не воюют с помощью танков». Неадекватное применение вооруженной силы, чему мы были свидетелями в последние дни, является явным нарушением четвертой Женевской конвенции. Мы надеемся, что эта трагедия будет расследована в рамках соответствующего международного механизма, целью которого будет выяснить, кто ответственен за эту трагедию.

Сегодня Совет должен напомнить сторонам об ответственности. Мы настоятельно призываем Израильских и палестинских руководителей сделать все возможное в рамках своей компетенции, чтобы способствовать ослаблению напряженности.

Необходимо не допустить нарастания насилия. Прекращение боевых действий является абсолютно приоритетной задачей. Необходимо обеспечить строгое соблюдение прекращения огня, введенное в ночь с понедельника на вторник. Столкновения играют на руку провокаторам и противникам мирного процесса. Следует восстановить спокойствие в этом районе. Необходимо обеспечить безопасность.

Эти столкновения тем более вызывают серьезную обеспокоенность, учитывая, что обе стороны никогда прежде не были столь близки к миру. Благодаря импульсу, приданному Соединенными Штатами и усилиям, предпринятым президентом Клинтоном и Мадлен Олбрайт, которые поддерживаются Францией, обе стороны в ходе встречи на высшем уровне в Кэмп-Дэвиде сделали смелые шаги навстречу друг другу. Эта встреча позволила надеяться, что наконец мы придем к тому, чего ждали более 50 лет: к мирному сосуществованию, миру между Израилем и Государством Палестина. Эта историческая возможность не должна быть упущена.

Мы очень хотели бы надеяться, что предстоящая завтра встреча в Париже с участием президента Арафата и премьер-министра Барака позволит раз и навсегда закрыть эту трагическую страницу и вновь вступить на путь диалога, которому, как показывают события последних нескольких дней, нет альтернативы.

Франция и Европейский союз будут и впредь оказывать решительную поддержку мирным переговорам и, по просьбе сторон, делать все возможное для достижения успеха. Нет иного выбора кроме мира. Стороны должны воздерживаться от любых действий, которые могут поставить под угрозу успех переговоров. Франция предлагает обеим сторонам вернуться за стол переговоров, соблюдая резолюции и конвенции, которые составляют международное право. Она предлагает спокойно подходить ко всем нерешенным вопросам в духе тех решительных шагов, которые были сделаны на встрече на высшем уровне в Кэмп-Дэвиде.

После моего выступления в качестве представителя моей страны, я хотел бы от имени Европейского союза, председателем которого, как я уже говорил, в настоящее время является Франция,

зачитать следующие заявления, опубликованные 1 и 2 октября, я начну с заявления от 1 октября:

«Европейский союз глубоко встревожен продолжающимися кровавыми столкновениями в Иерусалиме и на остальной части территории и глубоко потрясен количеством жертв. Эти события продемонстрировали, какие последствия может повлечь за собой провокационное действие, совершенное в обстановке напряженности.

Европейский союз призывает руководителей обеих сторон предпринять необходимые шаги, чтобы положить конец насилию и предотвратить новые провокации.

Он предупреждает, что не следует допускать неоправданного применения силы.

Европейский союз предлагает обеим сторонам вновь сосредоточить свое внимание на поисках мира путем переговоров, которые сейчас необходимы более, чем когда-либо».

Вчера, 2 октября Европейский союз выступил с заявлением:

«На четвертый день кровавых столкновений между израильтянами и палестинцами Европейский союз вновь взывает к разуму и призывает прекратить насилие. Он считает, что неадекватное применение силы может лишь еще более усугубить ситуацию, привести к еще большему числу жертв и отдалить перспективу достижения мира в тот момент, когда это, как представлялось, становилось реальностью.

Европейский союз поддерживает идею создания международной комиссии, которой было бы поручено объективно установить факты, связанные с событиями последних нескольких дней, и Союз готов внести свой вклад в работу этой комиссии.

Европейский союз по-прежнему убежден в том, что только решение, достигнутое путем переговоров, может отвечать чаяниям израильского и палестинского народов о мире и безопасности».

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Франции за любезные слова в мой адрес.

Г-н Чоудхури (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за то, что Вы созвали это открытое заседание совета, посвященное нынешнему взрывоопасному положению на оккупированных палестинских территориях. Я также хотел бы официально тепло поздравить Вас в связи с вступлением на пост Председателя Совета.

Бангладеш глубоко встревожена эскалацией насилия на оккупированных территориях и чрезмерным применением силы израильскими войсками против палестинских гражданских лиц, что привело к тяжелым потерям. Это большая трагедия и этому нет оправдания. Образ двенадцатилетнего мальчика Мохаммеда Аль-Дурра, застывшего в ужасе перед тем, как его застрелили, до сих пор преследует нас. Мы осуждаем такие жестокие акты, совершенные израильскими силами.

Мы выражаем наши искренние соболезнования семьям погибших и раненых во время последних актов насилия. Мы также призываем к проведению соответствующего расследования этих событий, в том числе и возможных нарушений Женевской конвенции, с тем чтобы виновные предстали перед судом. Мы призываем все стороны проявлять максимум благоразумия и сдержанности, воздерживаться от любых провокационных действий и предпринимать все усилия для восстановления спокойствия.

Мы считаем, что прекратить этот цикл насилия в регионе можно только путем заключения справедливого и всестороннего мирного соглашения, основанного на соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций и различных международных соглашениях, подписанных заинтересованными сторонами на Ближнем Востоке. В этой связи мы подчеркиваем необходимость немедленного и полного осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности, касающихся ухода Израиля со всех оккупированных арабских территорий, включая Восточный Иерусалим, а также вопроса о возвращении беженцев.

В этой связи Бангладеш заявляет о своей безоговорочной и неизменной поддержке неотъемлемых прав палестинского народа, включая его право на создание независимого государства со столицей в Иерусалиме и право палестинских беженцев на возвращение в дома на земле своих предков, где они могли бы жить с чувством достоинства и чести. Мы настоятельно призываем Израиль воздерживаться от любых действий, включая строительство новых поселений на оккупированных арабских территориях, что имеет целью изменить религиозный, политический и этнический характер этих территорий.

Наибольшее сожаление вызывает тот факт, что сейчас, когда мирный процесс на Ближнем Востоке достиг своего решающего этапа, один из лидеров Израиля совершил преднамеренную провокацию, которая привела к недавней эскалации насилия на оккупированных территориях, что поставило под угрозу весь процесс. Мы вновь обращаемся с призывом вернуть данный процесс в мирное русло, и в этом контексте мы приветствуем инициативу Соединенных Штатов по созыву завтра в Париже совещания лидеров Палестины и Израиля.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Бангладеш за его любезные слова в мой адрес.

Г-н ван Валсум (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Нам приятно видеть Вас, г-н Председатель, вновь на этом посту впервые за период с августа 1999 года.

Позвольте мне также воздать должное послу Уану, который столь умело руководил работой Совета в сентябре в период проведения Саммита тысячелетия.

Если бы это заседание проводилось вчера, выступление моей делегации в прениях было бы несколько иным. Наша скорбь по поводу трагической гибели людей и огромных человеческих страданий, наше возмущение в связи с применением израильскими силами чрезмерного насилия и наш гнев, вызванный безответственным визитом г-на Шарона, который посетил древние святыни в Старом городе, сегодня также сильны, как и вчера. Однако сегодня мы встречаемся накануне Парижской встречи на высшем уровне, на которой стороны попытаются спасти ближневосточный мирный процесс и оживить

усилия, направленные на достижение прочного урегулирования.

В свете этого нам представляется более целесообразным выразить признательность за то, что, несмотря на все произошедшее, обе стороны, судя по всему, берут ситуацию под контроль, и тем самым задают тон для открывающегося завтра в Париже совещания.

Принимая во внимание происходящие на протяжении последних шести дней события, трудно оставаться оптимистом, однако, возможно эти события наконец-то убедят всех в безотлагательной необходимости достижения прочного урегулирования путем переговоров.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Нидерландов за его любезные слова в мой адрес.

Г-н Хасми (Малайзия) (*говорит по-английски*): Моя делегация поздравляет Вас, г-н Председатель, с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в октябре и заверяет Вас в нашей полной поддержке. Я хотел бы также воздать должное Вашему предшественнику, послу Мали Моктару Уану за блестящее руководство работой Совета в прошлом месяце.

Моя делегация выражает признательность Вам за созыв в срочном порядке этого заседания Совета Безопасности для рассмотрения серьезной ситуации в Палестине в ответ на просьбы о проведении такого заседания, поступившие в том числе от Малайзии в ее качестве Председателя Исламской группы при Организации Объединенных Наций и координатора группы государств — участников Движения неприсоединения в Совете. Поэтому мы вдвойне признательны вам.

Моя делегация глубоко возмущена теми беспорядками, которые происходят в Палестине, особенно в Восточном Иерусалиме и Газе, а также в нескольких арабских поселениях в Израиле в результате провокационного посещения лидером партии «Ликуд» г-ном Ариелом Шароном исламской святыни Харам аш-Шариф. На сегодняшний день убит 51 палестинец, большинство из них были ни в чем не повинными гражданскими лицами, и ранено свыше 1000 человек в результате широкомасштабного применения смертоносного оружия израильскими

силами безопасности. Моя делегация скорбит по поводу бессмысленной гибели людей и выражает в этой связи свои глубокие соболезнования.

Моя делегация решительно осуждает действия израильских сил безопасности против беззащитных палестинских гражданских лиц в Хараме аш-Шарифе, что привело к ненужному кровопролитию и гибели людей. Малайзия также осуждает посещение лидером партии «Ликуд» Харам аш-Шарифа, что явилось полным игнорированием и неуважением религиозных чувств палестинцев. Этот визит на столь сложном этапе мирного процесса можно рассматривать лишь как беззастенчивый акт, совершенный с намерением спровоцировать палестинцев на ответные действия. С учетом его хорошо известной репутации и отношения к мирному процессу, нетрудно догадаться о мотивах, которые побудили его посетить это священное место. Это было вопиюще циничным и безответственным проявлением политической силы в собственных политических целях. Его визит в сопровождении вооруженных до зубов сотрудников израильских сил безопасности не был дружественным визитом. Он не отправился туда как обычный посетитель или турист. Он явился туда для того, чтобы подтвердить претензию Израиля на это священное место и на весь Восточный Иерусалим в этот особенно сложный момент. Конечно, с точки зрения г-на Шарона, момент был выбран как нельзя кстати.

Вызывает сожаление тот факт, что вместо того, чтобы осудить подлинных виновников этих событий, вина возлагается на Палестинский орган, как будто бы он пригласил г-на Шарона посетить Харам аш-Шариф.

Мы читали информационные сообщения и видели на наших телевизионных экранах, как израильские силы безопасности прибегли к излишнему и несоразмерному применению силы с использованием ручных гранат, гранатометов, танков и вооруженных вертолетов против гражданских лиц, большинство из которых было вооружено лишь самым примитивным оружием, если можно назвать оружием камни и булыжники. Мир навсегда запомнит 12-летнего ребенка, который был жестоко убит и умер на руках своего отца, пытаясь спрятаться за бетонной стеной. Судьба этого мальчика и его отца олицетворяет трагическую участь палестинцев, проживающих на

оккупированных арабских территориях в целом, как весьма уязвимого народа, живущего на этих территориях, который время от времени оказывается в беспомощной ситуации во время вспышек насилия и подвергается драконовским полицейским мерам со стороны вооруженных сил оккупирующей державы. Являясь членом Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий я лично знаком с тем, как живет палестинский народ на оккупированных территориях.

Моя делегация призывает израильские власти немедленно прекратить грубые действия сил безопасности и привлечь к ответственности тех, кто непосредственно и в полной мере несет ответственность за трагическую гибель людей. Эти действия представляют собой грубое нарушение четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны, которая применяется в отношении всех территорий, оккупированных Израилем с 1967 года. Совет Безопасности со всей очевидностью обязан положить конец нарушениям этой Конвенции, а также обеспечить защиту и безопасность гражданских лиц, особенно ни в чем не повинных детей.

Моя делегация вновь подтверждает свою позицию, согласно которой всеобъемлющий, справедливый и прочный мир может быть достигнут лишь при условии полного ухода Израиля со всех арабских и палестинских земель, оккупируемых с 1967 года, включая город аль-Кудс аш-Шариф и оккупируемые сирийские Голанские высоты. Мы также подтверждаем, что создание независимого государства Палестины со столицей в Аль-Кудс аш-Шарифе наряду с выполнением всех международных резолюций по палестинскому вопросу, являются единственной гарантией прочного мира между Израилем и Палестиной.

Малайзия подтверждает признание Аль-Кудс аш-Шарифа в качестве политической и исторической столицы палестинского народа и его государства. Мы признаем Аль-Кудс аш-Шариф как место, где сходятся три божественные религии, как место сосуществования трех великих цивилизаций и культур, и мы признаем, что он является неотъемлемой частью палестинских земель, оккупируемых с 1967 года. Мы вновь призываем

Израиль, оккупирующую державу, выполнить резолюции 242 (1967) и 338 (1973) и все другие соответствующие резолюции Совета Безопасности.

Тяжелое положение, сложившееся в Восточном Иерусалиме и на всей остальной оккупированной палестинской территории, требует незамедлительных действий со стороны международного сообщества, и прежде всего Совета Безопасности, которому поручено поддерживать международный мир и безопасность. Мы должны выполнить возложенную на нас ответственность, с тем чтобы обеспечить безопасность и защиту палестинского народа, спасти ближневосточный мирный процесс и укрепить перспективы мира в этом регионе. Моя делегация приветствует предстоящее совещание, которое состоится в среду, 4 октября, в Париже, и высоко оценивает усилия, предпринятые в этой связи Соединенными Штатами Америки и Францией. Мы надеемся, что эти усилия принесут свои плоды. Мы надеемся на то, что на этой встрече удастся найти путь к прекращению актов провокаций и насилия и восстановлению мира. А главное, мы надеемся на то, что на этой встрече будет рассмотрен такой насущный вопрос, как возобновление мирных переговоров, которые привели бы к окончательному политическому урегулированию, что позволило бы осуществить надежды и чаяния всех миролюбивых арабов и евреев.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Малайзии за любезные слова в мой адрес.

Г-н Лавров (Российская Федерация): Г-н Председатель, как и другие делегации, прежде всего я хотел бы поздравить Вас с вступлением в полномочия Председателя Совета Безопасности и выразить благодарность Вашему предшественнику послу Уану за ту работу, которую он и его делегация провели в сентябре.

Российская Федерация серьезно обеспокоена резким обострением ситуации на палестинских территориях, в Израиле и Восточном Иерусалиме. Мы глубоко сожалеем, что новая вспышка насилия привела к гибели десятков людей, в том числе детей. Выражаем соболезнования семьям погибших.

Эти трагические события стали следствием провокационных действий в районе мусульманских святынь 28 сентября. Они были явно нацелены на то, чтобы сорвать продвижение на палестинско-израильском направлении ближневосточного урегулирования.

Российское руководство, со своей стороны, предприняло немедленные шаги, чтобы способствовать разрядке ситуации. Министр иностранных дел России Игорь Иванов провел срочные телефонные переговоры с руководством Израиля и Палестинской автономии, призывая принять необходимые меры, с тем чтобы нормализовать обстановку и предотвратить провокации.

Мы решительно осуждаем любые действия провокационного характера, откуда бы они ни исходили, равно как и проявления экстремистского толка, которые ставят целью сорвать переговорный процесс между палестинской и израильской сторонами. Не может не вызывать обеспокоенность и факт чрезмерного применения израильскими войсками силы с использованием летальных видов вооружений.

Россия как коспонсор мирного процесса на Ближнем Востоке призывает стороны к максимальной сдержанности, с тем чтобы не допустить новых вспышек насилия, а также принять меры по стабилизации ситуации.

Только так можно возобновить мирный диалог и выйти на достижение приемлемых соглашений. В этой связи мы приветствуем предстоящую завтра в Париже встречу между премьер-министром Израиля Э. Бараком и президентом Я. Арафатом и искренне заинтересованы в ее успехе. Мы отмечаем те усилия, которые были приложены Соединенными Штатами и Францией для организации этой встречи. Исходим из того, что она должна положить конец нынешней полосе насилия, но, что особенно важно — также вернуть стороны за стол переговоров.

Сейчас необходимо приложить усилия, чтобы не дать противникам справедливого мира между израильянами и палестинцами подорвать мирный процесс. Совет Безопасности должен и впредь держать в фокусе своего пристального внимания ситуацию на Ближнем Востоке, в том числе на оккупированных палестинских территориях,

адекватно реагировать на эту ситуацию, что способствовало бы формированию благоприятной политической атмосферы для достижения всеобъемлющего урегулирования.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Российской Федерации за любезные слова в мой адрес.

Г-н Ельчэнко (Украина) (*говорит по-английски*): Мы поздравляем Вас, г-н Председатель в связи с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности и выражаем признательность за созыв сегодняшнего неотложного и важного заседания. Мы также воздаем должное послу Моктару Уану, Мали, за его превосходное руководство работой Совета в сентябре, наиболее ответственным моментом в которой было проведение саммита Совета Безопасности.

Украина глубоко обеспокоена высоким уровнем насилия, которое вспыхнуло в последние дни в Харам аш-Шарифе в Восточном Иерусалиме и перекинулось на другие части Западного берега и сектора Газа, а также некоторые районы Израиля. Мы шокированы и потрясены использованием силы, особенно использованием тяжелых вооружений израильскими силами безопасности и полицией в отношении гражданского населения Палестины, в результате чего погибло более 60 гражданских лиц, включая палестинских детей, при этом более 1500 гражданских лиц получили ранения или увечья. Нас не в меньшей степени потрясли жертвы с израильской стороны.

Я хотел бы присоединить свой голос к голосам делегаций, которые уже выражали свои соболезнования семьям всех тех, кто был убит или ранен в ходе этих трагических событий. Мы выражаем надежду на то, что прекращение огня, которое вступило в силу сегодня с рассвета, сохранится и что больше не будут гибнуть и получать ранения мирные граждане.

Моя страна решительно осуждает все акты насилия и агрессии, кем бы они ни совершались. Мы призываем стороны прекратить враждебные действия, воздерживаться от односторонних провокационных шагов и настойчиво предпринимать усилия, направленные на скорейшее достижение соглашения об окончательном урегулировании. Защита жизни ни в чем не повинных гражданских лиц должна оставаться

абсолютным приоритетом. В этой связи мы призываем Израиль обеспечить соблюдение в полном объеме четвертой Женевской конвенции на палестинских территориях.

Украина неизменно выступает в поддержку мирного процесса на Ближнем Востоке, основанного на соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций и принципах, изложенных в ходе Мадридской мирной конференции. Мы убеждены, что у палестинской и израильской сторон нет иного выбора, кроме осуществления мирного процесса в соответствии с разработанной в Мадриде формулой, основанной на резолюциях 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности, а также на принципе «земля в обмен на мир».

Мы также твердо убеждены в том, что политическая мудрость и дальновидность израильтян и палестинцев в конечном итоге помогут им достичь взаимоприемлемого компромисса по таким сложным вопросам, как судьба Священного города Иерусалима, и другим вопросам, касающимся постоянного статуса. Украина надеется на то, что в результате напряженных усилий обеих сторон палестинский народ наконец-то сможет полностью осуществить свое право на самоопределение и создание собственного государства.

Мы с нетерпением ожидаем начала предстоящих переговоров на высшем уровне между Израилем и Палестиной, которые пройдут в Париже и Каире. Моя страна приветствует готовность Франции и Египта провести у себя эти важные встречи в столь критический момент. Украина высоко оценивает усилия Соединенных Штатов Америки в этой связи. Моя делегация также приветствует конструктивные усилия Генерального секретаря и его специального представителя в урегулировании этого вопроса.

Наконец, моя делегация полагает, что Совету Безопасности следует продолжать пристально следить за развитием событий в регионе и предпринимать, при необходимости, надлежащие шаги в осуществление возложенной на него главной ответственности за поддержание мира и безопасности. Украина также считает, что Организация Объединенных Наций должна и впредь нести постоянную ответственность за

решение вопроса о Палестине до тех пор, он не будет урегулирован на основе положений соответствующих резолюций Совета Безопасности.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Украины за любезные слова в мой адрес.

Г-н Листре (Аргентина) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, я хочу поздравить Вас с вступлением на этот пост. Я рад, что Советом будет руководить человек, обладающий таким опытом, проявляющий твердость, решимость и чувство долга в то время, когда рассматривается столь деликатный вопрос, как сегодня. Позвольте мне также поздравить посла Мали с тем, как эффективно он руководил работой Совета в прошлом месяце, также весьма ответственный период, ознаменовавшийся проведением Саммита тысячелетия.

Аргентинская Республика с обеспокоенностью и глубоким сожалением следит за столкновениями, которые привели к потрясениям в Израиле и палестинских территориях в последние дни. Моя страна осуждает насилие и сожалеет о гибели ни в чем не повинных людей, выражая искренние соболезнования семьям жертв. Аргентина отвергает чрезмерное применение силы и настоятельно призывает заинтересованные стороны действовать с максимальной осторожностью, и в частности воздерживаться от совершения провокационных действий, которые могли бы усугубить деликатную ситуацию и поставить под угрозу мирный процесс.

Моя страна подтверждает необходимость осуществления мирного процесса, единственного способа урегулировать ближневосточный конфликт, и настоятельно призывает стороны вернуться за стол переговоров, чтобы найти окончательное решение конфликта, с учетом резолюций 242 (1967) и 338 (1974) Совета Безопасности.

Это благоприятное время, чтобы подтвердить позицию моей страны в отношении ближневосточного конфликта. Аргентинская Республика традиционно признает право Израиля на жизнь в условиях мира со своими соседями в рамках безопасных и международно признанных границ. Аналогичным образом, мы признаем право палестинского народа на самоопределение, включая создание независимого и суверенного государства, которое, как мы надеемся, может жить в условиях

мира и гармонии с Израилем и своими другими соседями.

Аргентина приветствует инициативу, предпринятую правительством Соединенных Штатов, по созыву встречи лидеров Палестины и Израиля завтра, 4 октября, в Париже. Мы высоко оцениваем своевременные действия правительства Соединенных Штатов и тот факт, что правительство Франции выступает принимающей стороной этой встречи. Мы также поддерживаем инициативу правительства Египта по проведению встречи между премьер-министром Бараком и Председателем Арафатом в Каире 5 октября. Мы надеемся на то, что эти инициативы позволят сторонам взять под контроль ситуацию и положить конец насилию.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Аргентины за его заявление и за его любезные слова в мой адрес.

Г-жа Даррант (Ямайка) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотела бы поздравить Вас с вступлением на этот пост и заверить в поддержке делегации Ямайки в момент, когда Вы руководите работой Совета. Я хотела бы также воздать должное Вашему предшественнику, Его Превосходительству Моктару Уану, Мали, который столь умело руководил работой Совета в ходе напряженного сентября месяца.

Моя делегация хотела бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за созыв этого открытого заседания Совета, которое предоставляет возможность членам и нечленам Совета выразить свои точки зрения на трагические события, связанные с ситуацией на Ближнем Востоке, в том числе с вопросом о Палестине.

Ямайка сожалеет о недавней вспышке насилия в Иерусалиме, и на Западном берегу, и в секторе Газа и осуждает чрезмерное применение силы против палестинских гражданских лиц, что, к сожалению, привело к трагической гибели столь многих ни в чем не повинных людей. Мы выражаем наши глубокие соболезнования семьям погибших.

Мы настоятельно призываем стороны воздерживаться от применения силы и провокационных действий, которые могли бы подорвать мирный процесс. Мы призываем их предпринять незамедлительные действия по

созданию необходимых условий для восстановления мира и стабильности и продолжения переговоров, ведущих к всеобъемлющему и прочному урегулированию.

Совет рассматривает ситуацию на Ближнем Востоке на протяжении последних 50 лет, в течение которых Совет неизменно призывает положить конец палестино-израильскому конфликту на основе активного переговорного процесса, с учетом права на безопасность всех государств в регионе, включая Израиль, а также законных и неотъемлемых прав палестинского народа. На протяжении ряда лет было несколько похвальных инициатив, направленных на достижение этой цели, со стороны Организации Объединенных Наций, а также отдельных государств и региональных организаций. Ситуация в регионе по-прежнему требует наших коллективных действий, чтобы устранить угрозы международному миру, предотвратить нарушения мира и обеспечить всеобъемлющее урегулирование конфликта. Мы присоединяемся к мнению, что только на основе переговоров может быть найдено долговременное урегулирование.

Вспышка насилия происходит в момент, когда прилагаются напряженные усилия по обеспечению мира в регионе и в критический момент, когда руководители как Израиля, так и Палестины ведут серьезные переговоры. Недавно Совет рассматривал ситуацию в Южном Ливане, и мы выразили надежду на то, что события там послужат стимулом для мирного процесса. Поэтому Ямайка весьма обеспокоена дестабилизирующими последствиями, которые могут иметь для мирного процесса в целом недавние вспышки насилия. Мы не хотим прекращения этого процесса и поэтому придаем значение усилиям Генерального секретаря, в лице его Личного представителя, г-на Тёрье Рёд-Ларсена, который должен провести переговоры с обеими сторонами. Мы также приветствуем предстоящие встречи, которые пройдут в Париже в среду, 4 октября, между государственным секретарем Соединенных Штатов Америки Олбрайт и премьер-министром Бараком и Председателем Арафатом, и в Каире — на следующий день, под эгидой президента Египта Хосни Мубарака.

Переговоры по достижению мира являются сложными и буксуют, в результате периодических неудач на протяжении ряда лет. Несмотря на это,

мы должны продолжать поиски мира. Моя делегация надеется на то, что эти переговоры заложат основу для прогресса и создадут необходимые условия для достижения устойчивого мира.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Ямайки за ее любезные слова в мой адрес.

Сэр Джереми Гринсток (*говорит по-английски*): Бесспорно, правильно, что мы обсуждаем этот вопрос сейчас. Мы и все наши партнеры в Европейском союзе были поражены насилием в Иерусалиме, в других районах на Западном берегу и в секторе Газа за последние несколько дней.

Мы сожалеем о катастрофической гибели людей и, в частности, испытываем ужас в связи с гибелью ни в чем не повинных детей. Тревожит, как быстро в этом театре напряженности обращение к насилию может выйти из-под контроля. Те, кто подпитывают насилие в течение последних нескольких дней, являются людьми, желающими торпедировать мирный процесс, и нельзя им позволить добиться своего.

Эти трагические события заставляют вновь осознать необходимость безотлагательного урегулирования нерешенных вопросов в ходе ближневосточного мирного процесса. Крайне важно, чтобы насилие прекратилось, с тем чтобы мирные переговоры могли возобновиться. В этой связи мы приветствуем переговоры, которые завтра будет координировать в Париже государственный секретарь Соединенных Штатов, между премьер-министром Бараком и президентом Ясиром Арафатом, и те, которые будет координировать в Каире премьер-министр Мубарак в четверг, 5 октября. Надо вернуться к дипломатии и переговорам.

Ближневосточный регион должен достичь всеобъемлющего, справедливого и прочного мира, отвечающего интересам всех его народов. Будущее региона и процветание его народов будет частично зависеть от торговли и сотрудничества между ними.

Великобритания и другие члены Европейского союза четко заявили о своих обязательствах в том, что касается помощи региону в его развитии в этом направлении. Однако достижение прогресса будет

оставаться исключительно сложным делом до тех пор, пока мы не добьемся мирного соглашения. Лишь на основе мирного соглашения народы региона смогут реализовать свой потенциал. Перед лидерами региона поставлена задача по обеспечению гарантий отказа от насилия и установлению основанного на переговорах мира. Если их усилия не увенчаются успехом, то они не оправдают надежд своих народов. Они обязаны продемонстрировать решимость и волю в том, чтобы преодолеть непосредственные трудности и направить свои усилия на достижение приоритетной цели установления мира, а также заложить основу для создания более счастливого будущего.

Поэтому самой ближайшей целью является преодоление цикла насилия и отказ от применения силы. Мы призываем к спокойствию и настоятельно просим обе стороны проявлять максимальную выдержку.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Соединенного Королевства за любезные слова, сказанные в мой адрес.

Г-н Ван Инфань (Китай) (*говорит по-китайски*): Г-н Председатель, присоединяюсь к другим членам Совета и хочу поздравить со вступлением на этот высокий пост в Совете Безопасности в этом месяце. Мы считаем, что Вы будете успешно осуществлять свои функции, что подтверждают события последних нескольких дней. Я также хотел бы выразить признательность послу Уану за выдающиеся результаты его работы в сентябре.

Г-н Председатель, делегация Китая признательна Вам за созыв этого заседания с целью рассмотрения последних кровавых стычек в Иерусалиме и других городах. На протяжении последних пяти дней в Иерусалиме и на других оккупированных арабских территориях не прекращаются насильственные столкновения. Глубокое возмущение вызывает тот факт, что израильские силы безопасности применяют против палестинского гражданского населения вертолеты, танки и ракетные снаряды, в результате чего среди гражданских лиц имеются многочисленные раненые и даже убитые, в том числе, в частности, дети. В этой связи Китай решительно осуждает и выражает

свое возмущение и хотел бы выразить соболезнования семьям погибших.

Конфронтацию, которая продолжается на протяжении последних нескольких дней, необходимо полностью прекратить, ибо в противном случае новые гражданские лица, в частности, женщины и дети будут подвергаться угрозе гибели или ранений.

Совет Безопасности несет основную ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Он обязан гарантировать защиту палестинских гражданских лиц. Совету необходимо направить по возможности самый решительный сигнал о том, что эти кровавые столкновения, в ходе которых жертвами насилия становятся ни в чем не повинные гражданские лица, должны прекратиться.

Между Палестиной и Израилем в настоящее время ведутся переговоры по таким требующим деликатного подхода вопросам, как окончательный статус Иерусалима. Весь мирный процесс находится на критическом этапе и тем не менее лидер оппозиционного правительству Израиля блока совершает неожиданное посещение Харам аш-Шарифа и выступает со спорным заявлением. Это наиболее безответственный, провокационный акт, который члены Совета должны осудить.

Китай искренне надеется на то, что на этом критическом этапе заинтересованные стороны проявят максимальную выдержку и воздержатся от любых заявлений и действий, которые могут нанести ущерб мирному процессу, а также что они будут стремиться к созданию необходимых условий для возобновления и ускорения процесса мирных переговоров. Мы также возлагаем надежды на то, что предстоящие встречи в Париже и Каире приведут к достижению положительных результатов, которые позволят согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности добиться скорейшего урегулирования палестинского вопроса.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Китая за его любезные слова, сказанные в мой адрес.

Г-н Хайнбекер (Канада) (*говорит по-французски*): Канада выражает глубокую озабоченность в связи с насилием, которое

происходит в последние дни в Израиле, на Западном берегу и в Газе. Мы настоятельно призываем обе стороны сделать все необходимое для того, чтобы в срочном порядке положить конец конфронтации и работать вместе над конкретными мерами с тем, чтобы не допустить повторения такой ситуации.

Израильские и палестинские лидеры должны предпринять все необходимые меры для того, чтобы силы безопасности и гражданские лица проявляли сдержанность, и отказаться от заявлений или других мер, которые привели бы к еще большему обострению ситуации.

(*говорит по-английски*)

Достойны сожаления людские потери с обеих сторон, особенно гибель ни в чем не повинных детей, которая потрясла весь мир, что совершенно понятно. Канада выражает искренние сочувствия семьям погибших.

Новые подстрекательские заявления на этом критическом этапе служат лишь цели срыва переговоров и ведут к продолжению насилия. Ответные действия на эти заявления послужат исключительно интересам тех, кто стремится не допустить установления мира. В этом контексте посещение г-ном Шароном Харам аш-Шарифа/Храмовой горы в прошлый четверг не отвечало цели мира и, фактически, нанесло ему ущерб, который, мы надеемся и рассчитываем, имеет временный характер.

К насильственным действиям прибегают обе стороны, однако, особую тревогу вызывает неадекватное и чрезмерное применение силы, а также исключительно большое число смертельных случаев среди палестинского гражданского населения. Эти насильственные действия вызывают глубокое сожаление в силу того, что они не являются необходимыми. Израильские и палестинские лидеры доказали свою способность понимать потребности друг друга и готовность к приложению совместных усилий для установления справедливого и прочного мира. На протяжении последнего десятилетия на совместной основе они добились в ходе переговоров результатов, которые многие считали невозможными. Они не должны потерпеть неудачу, когда цель настолько близка.

И премьер-министр Барак, и председатель Арафат понимают, что потребности и чаяния израильтян и палестинцев могут быть реализованы лишь в ходе переговоров и на основе мира, к которому приведут эти переговоры. Поэтому Канада решительно поддерживает усилия Соединенных Штатов и Египта, направленные на сближение сторон.

Возможно, эта глава в истории конфликта убедит все заинтересованные стороны в том, что сейчас мир необходим и возможен. Для того чтобы наши усилия содействовали возвращению сторон за стол переговоров и проявлению ими новой приверженности цели ликвидации конфликта и установления мира, который является правом каждого рядового израильтянина и палестинца, свою роль предстоит сыграть Совету Безопасности.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Канады за его любезные слова, сказанные в мой адрес.

Г-н бен Мустафа (Тунис) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы выразить Вам признательность за созыв этого открытого заседания Совета Безопасности в самом начале периода выполнения Ваших обязанностей Председателя Совета в октябре. Мы высоко оцениваем серьезный подход и целеустремленность, которые Вы продемонстрировали при выполнении своих обязанностей, и желаем всех успехов при осуществлении функций Председателя в этом месяце. Пользуясь случаем, хочу также поблагодарить за умелое руководство работой Совета в прошлом месяце посла Уана.

Это заседание имеет исключительную важность в свете трагических и вызывающих глубокую боль событий, очевидцами которых мы стали на оккупированных палестинских территориях. Обстановка в Иерусалиме и на оккупированных палестинских территориях остается крайне взрывоопасной и с каждым днем становится все более угрожающей из-за провокационных действий, которые предпринимаются против палестинских граждан и их религиозных чувств.

Как отмечали все ораторы, в рамках развернутой израильскими силами против палестинских мирных граждан кампании, особенно

в Иерусалиме, израильские военнослужащие прибегли к чрезмерному применению силы, включая снайперов, боевые снаряды и боевые вертолеты и танки, которые выдвинулись к ряду палестинских городов, чтобы расстреливать ни в чем не повинных палестинских гражданских лиц. В результате этих бесчеловечных действий израильских сил погибли десятки палестинцев, в том числе ни в чем не повинные дети, и были ранены сотни палестинских гражданских лиц. Эти действия породили чувство страха у всего гражданского населения, которое должно было бы пользоваться защитой оккупирующей державы.

Правительство и народ Туниса выражают глубочайшие соболезнования семьям погибших. Мы решительно осуждаем эти действия Израиля, которые представляют собой нарушение Женевских конвенций и осквернение святынь.

Постоянный наблюдатель от Палестины в общих чертах рассказал о событиях, которые являются убедительным подтверждением серьезного характера сложившейся ситуации и свидетельствуют о ее обострении. Эти действия являются не только нарушением четвертой Женевской конвенции и обязанностей Израиля перед своими гражданами, но и представляют собой серьезную угрозу для мирного процесса на Ближнем Востоке. С учетом этих серьезных событий весь мир возлагает надежды на Совет Безопасности, который несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, что он выполнит свой долг. Международное сообщество рассчитывает на то, что будут приняты оперативные меры, с тем чтобы не допустить серьезного ухудшения положения, обеспечить защиту ни в чем не повинного, беззащитного палестинского гражданского населения и добиться уважения к чувствам сотен миллионов мусульман во всем мире, в первую очередь посредством вывода израильских сил безопасности из Храма аш-Шарифа и прекращения развязанной против палестинцев бесчеловечной кампании.

Если эти нарушения и провокации не будут прекращены в ближайшее время, то произойдет обострение ситуации и усилится чувство разочарования и несправедливости палестинского населения на этом критическом этапе, когда ближневосточный мирный процесс нуждается в

максимальной поддержке и приверженности всех сторон, особенно его непосредственных участников. Такие события на этом конкретном этапе мирного процесса подвергают угрозе мирный процесс. Это послужит лишь интересам тех сторон, которые не заинтересованы в осуществлении мирного процесса.

Наш долг сегодня, как и с самого начала мирного процесса, состоит в том, чтобы дать отпор действиям этих сторон и создать условия для возобновления и продолжения мирного процесса, за успех которого несет ответственность международное сообщество, в особенности его коспонсоры и члены Европейского союза, с тем чтобы положить конец одному из самых серьезных и сложных конфликтов XX века.

Совет Безопасности призван обеспечить такие условия путем санкционирования безотлагательного проведения представителями международного сообщества транспарентного расследования этих событий в целях возобновления мирного процесса для достижения прочного, всеобъемлющего и справедливого мира, основанного на резолюциях Организации Объединенных Наций и принципе «земля в обмен на мир», который был принят всеми сторонами.

Сегодняшнее чрезвычайное заседание Совета Безопасности является ясным подтверждением нашей готовности оказать противодействие применению силы, продемонстрировать наше уважение к законным правам палестинского народа и их религиозным чувствам, заявить о нашем сочувствии семьям погибших, создать условия для восстановления и оживления мирного процесса и поощрения диалога и переговоров. Такие меры относятся к главным обязанностям Совета Безопасности, который по-прежнему несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности.

В этом контексте мы надеемся, что благодаря палестино-израильскому саммиту, который должен состояться завтра в Париже по инициативе Соединенных Штатов, произойдет нормализация обстановки и будет сделан важный шаг в направлении развития мирного процесса на основе проявления уважения к международному праву и соглашениям, заключенным заинтересованными сторонами.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Туниса за его теплые слова в мой адрес.

Г-н Уан (Мали) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, делегация Мали рада видеть Вас на посту Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Я хочу поблагодарить Вас за любезные слова, которые Вы и другие члены Совета высказали в мой адрес, в связи с выполнением Мали функций Председателя Совета.

Моя делегация благодарна Вам за организацию этого открытого обсуждения. В свете официального заявления, с которым правительство Мали выступило в октябре, я хочу еще раз выразить наши соболезнования семьям погибших. Во-вторых, сохраняя верность нашим принципам, Мали решительно осуждает все акты насилия и агрессии, в том числе действия, которые привели к кровопролитию в течение последних пяти дней.

В-третьих, Мали решительно поддерживает предложение о создании международной комиссии по установлению фактов в целях определения лиц, которые несут ответственность за события, произошедшие за эти последние несколько дней. В-четвертых, после того, как мы своими глазами увидели вызвавшие потрясение картины, которые в течение последних нескольких дней показывали нам средства массовой информации, мы считаем абсолютно необходимым обеспечить соблюдение положений Женевских протоколов 1949 года.

И наконец, в-пятых, по мнению Мали, возобновление мирного процесса является единственным способом изыскания путей урегулирования этой нерешенной проблемы. В этом контексте визит в Париж Председателя Арафата и премьер-министра Барака, который состоится 4 октября, должен предоставить полезную возможность положить конец насилию и вновь подтвердить приверженность сторон возобновлению мирного процесса.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Мали за любезные слова в мой адрес.

Сейчас я выступлю с заявлением в моем национальном качестве.

Моя делегация глубоко потрясена актами насилия, совершенными недавно израильскими

солдатами безопасности против палестинских гражданских лиц, в том числе ни в чем не повинных женщин и детей, и решительно осуждает эти действия. Моя делегация особенно потрясена большим числом людей, погибших и раненных в результате чрезмерного применения силы и неизбирательного применения Израилем таких видов тяжелого вооружения, как боевые вертолеты и танки.

Я хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы от имени моей делегации выразить глубочайшие соболезнования семьям всех погибших и раненых. По мнению моей делегации, действия израильских сил безопасности представляют собой серьезные нарушения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, которая применяется ко всем территориям, оккупированным Израилем с 1967 года. Израиль, как оккупирующая держава, должна внимательно следить за тем, чтобы все положения четвертой Женевской конвенции неукоснительно соблюдались в полном объеме.

События последних нескольких дней, несомненно, были вызваны безответственным и провокационным визитом в Харам аш-Шариф г-на Ариела Шарона. Чреватость его поступка была хорошо известна, и произошедшее можно считать только преднамеренной провокацией. Она, к сожалению, серьезно отбросила назад ныне проводимый сложный процесс мирных переговоров.

Ввиду возникших препятствий от сторон теперь более, чем когда-либо, требуется прекращение насилия и проявление высшей степени сдержанности, что является необходимыми условиями для возвращения к мирному процессу. Поэтому моя делегация призывает обе – и палестинскую, и израильскую – стороны возобновить переговоры о мирном урегулировании. Чрезвычайно важно, чтобы они не играли на руку тем, кто стремится сорвать мирный процесс. В этой связи моя делегация приветствует предложение о проведении завтра в Париже встречи на высшем уровне и другой — в четверг в Каире.

Окончательно восстановить мир на Ближнем Востоке будет невозможно до тех пор, пока на основе соответствующих резолюций Организации

Объединенных Наций не будет достигнуто всеобъемлющее справедливое и долгосрочное решение палестинского вопроса. Только независимое Государство Палестина вернет палестинскому народу его человеческое достоинство. Фотография 12-летнего мальчика — это печальный и холодный образ — должна служить напоминанием всем нам о настоятельной необходимости создания независимого Государства Палестина. Международному сообществу больше нельзя приносить палестинский народ в жертву. Человеческих страданий уже достаточно. Совет Безопасности несет ответственность перед людьми на оккупированных арабских территориях.

В этой связи моя делегация хотела бы подтвердить свою поддержку усилий Генерального секретаря и его специального представителя по решению возникшей проблемы. Мы также призываем международное сообщество предоставить народу Палестины необходимую гуманитарную помощь.

Теперь я возвращаюсь к своим обязанностям Председателя Совета.

Следующий оратор в моем списке — представитель Египта. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Абулгейт (Египет) (*говорит по-арабски*): Хотелось бы поздравить Вас, г-н Председатель, с вступлением на этот высокий пост в Совете в октябре месяце. Верю, что Вы, обладая такими способностями и мудростью, сумеете руководить нашими прениями по этому важному и критическому вопросу таким образом, что Совет сможет выполнить роль по поддержанию международного мира и безопасности, которая возлагается на него всем членским составом Организации Объединенных Наций.

Правительство и народ Египта разгневаны не только тем, что в результате израильских актов агрессии, насилия и подавления страдают наши палестинские братья, но также и непримиримой позицией отрицающих правду израильских официальных лиц, которые даже не признают явную ответственность Израиля за разворачивающиеся на глазах у всего мира кровавые события.

Это заседание проходит в разгар взрывоопасной ситуации на оккупированных арабских территориях, возникшей в результате гнева и тирании. Гнев этот был вызван совершенным на прошлой неделе провокационным визитом лидера оппозиционной партии в Харам аш-Шариф. Без всякого зазрения совести этот лидер объявил, что цель его визита состояла в том, чтобы утвердить, по его словам, право Израиля на святыню, в которой расположены мечеть Аль-Акса и Мечеть Скалы. Эти два памятника сами по себе несут наглядное свидетельство их принадлежности исламу и палестинской нации.

Всем известно, что лидер оппозиции является ярким противником мирного процесса и законного восстановления прав палестинцев, а также человеком, цель которого заключается в возбуждении чувств и разжигании злости и ярости в среде палестинского народа. Чем же нам действительно следовало бы поинтересоваться – это позицией израильского правительства. С одной стороны, это правительство утверждает, что трудится на благо мира и достижения окончательного урегулирования палестинского конфликта. С другой стороны, мы видим, как то же правительство попустительствует столь провокационному визиту и даже предоставляет для него мощную охрану.

Данная ситуация заставляет нас серьезно задуматься над возможностью координации между правительством и оппозицией в Израиле. Мы считаем это отчаянной попыткой оказать на палестинскую сторону давление в вопросе о суверенитете над святынями в Иерусалиме и, в частности, над Харамом аш-Шарифом.

Что же касается тирании, то я не чувствую необходимости детально обсуждать перед членами Совета этот вопрос. Международные средства массовой информации в последнее время демонстрируют нам печальные и трагические картины расстрелов израильской армией палестинских детей, подростков и мужчин. Все мы видели кровавую и трагическую картину смерти палестинского ребенка на руках своего отца. Надеюсь, что эти сцены, от которых у нас в Египте и в арабском мире разрываются сердца, подтолкнут членов Совета Безопасности на решительные меры в отношении тех, кто совершает эти зверства.

Сутью этого серьезного кризиса можно считать один серьезный элемент, а именно — вопрос об Иерусалиме, в частности о Восточном Иерусалиме и Старом городе, насильственно оккупированных Израилем, подобно всем другим палестинским территориям, с 1967 года. Международное сообщество, члены Совета Безопасности и мировая общественность еще раз на последствиях провокационного визита в Харам аш-Шариф лидера израильской партии Ликуд убедились в том, насколько глубоки чувства палестинцев, арабов и мусульман к Священному городу. Другие народы планеты тоже могут понять, насколько они сами были бы возмущены, если бы подобным же образом были осквернены их святыни.

Последствия недавних событий также демонстрируют всем абсолютную безосновательность утверждений Израиля, будто 98 процентов палестинского народа находится под палестинским правлением. Израильские танки окружают палестинские города. Боевые патроны применяются против демонстрантов на Западном берегу и в Газе. Палестинский народ все еще находится под оккупацией. Израильские вооруженные силы по своему усмотрению могут удушить даже те места, которые были освобождены.

Некоторые утверждают, что политические меры, независимо от того, когда их проводят и независимо от условий их осуществления, должны быть нацелены на достижение мира и поддержку мирного процесса, и это возможно только в том случае, если Совет Безопасности не будет вмешиваться в политические события в регионе, и если такие меры будут возложены на соответствующие стороны. Мы считаем, что достижение мира в регионе является для Египта, как это известно многим, главным приоритетом. Египет вместе со своим партнером по организации мирного процесса Соединенными Штатами Америки и другими сторонами неустанно, целенаправленно и преднамеренно работает над достижением этой цели.

Однако это не означает, что Совет Безопасности освобождается от своих обязанностей, которые возложены на него Уставом. Истина по-прежнему здесь, перед Вашими глазами. Есть оккупационные силы, есть оккупированный

народ, и есть оккупированные территории. Есть международные конвенции, применимые к данным территориям, ситуации и статусу народа. Наиболее важная из них — четвертая Женевская конвенция 1949 года, применимость которой была подтверждена Советом Безопасности в его ранее принятых резолюциях. Совет вновь подтвердил, что положения этой конвенции распространяются на все палестинские территории, включая Священный Иерусалим.

В этой связи мы призываем Совет Безопасности принять меры, которые бы гарантировали недопущение присутствия израильских вооруженных сил, включая силы безопасности и армии, на территории Харам аш-Шарифа; потребовать немедленного прекращения любых преследований палестинского народа со стороны израильской армии; осудить преступные акты, совершаемые оккупирующей державой на палестинских территориях; и призвать оккупирующую державу к соблюдению международного права и положений соответствующих конвенций, и прежде всего четвертой Женевской конвенции.

Мы также призываем Совет Безопасности и его членов подтвердить свою позицию в отношении того, что палестинские территории, включая Восточный Иерусалим, рассматриваются как оккупированные территории, к которым применимы Женевские конвенции. Во-вторых, мы призываем Совет провести расследование позорных событий, которые произошли, задержать израильских должностных лиц, открывших огонь по палестинским гражданским лицам и отдать их правосудию. В-третьих, Совет должен осудить провокационный визит лидера оппозиционной израильской партии. В-четвертых, Совет должен добиваться обеспечения права компенсации для палестинских гражданских лиц, которые получили ранения или были убиты в результате этих актов агрессии со стороны Израиля.

Президент Хосни Мубарак уже направил приглашение Председателю Арафату и премьер-министру Израиля, а также Государственному секретарю Соединенных Штатов г-же Мадлен Олбрайт посетить Египет, чтобы обсудить произошедшие в последние дни события и установить их причину; положить конец израильским провокациям и обеспечить, чтобы они

больше не повторялись; и оживить мирный процесс, которому мы придаем большое значение.

Справедливый мир является нашей общей целью. Однако достижение такого мира требует от обеих сторон искренней приверженности этой цели. Нельзя допустить, чтобы сенсационность и негодные провокации затмили искренние усилия американского коопонсора мирного процесса и других соответствующих сторон.

Если израильская сторона полагает, что в ее интересах вести дело к эскалации положения с целью извлечь какую-то политическую выгоду, то мы хотели бы предупредить ее здесь, в Совете Безопасности, что такой подход серьезно подорвет мирный процесс. Израиль должен понять чувствительность ситуации, касающейся статуса Иерусалима. Он должен прекратить прибегать к силе военного подавления ради подкрепления политических позиций, которые, как ему хорошо известно, являются совершенно безосновательными по международному праву и лишены международной легитимности. Он знает также, что подобные позиции не пользуются никакой международной поддержкой. Харам аш-Шариф является и всегда будет исламским. Восточный Иерусалим является палестинской оккупированной территорией. Израилю придется рано или поздно прекратить свою оккупацию. Мы надеемся, что Совет поймет всю серьезность сложившейся ситуации и будет действовать соответственно.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Южной Африки. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н Кумало (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Мне доставляет большую радость видеть Вас, г-н Председатель, у руля нашего сегодняшнего заседания. Мне жаль, что сегодняшние нерадостные обстоятельства не позволяют нам по достоинству отметить Ваше председательствование в Совете. Я хочу также засвидетельствовать наше глубокое уважение и радость в связи с тем, как посол Мали руководил работой Совета в прошлом месяце.

К сожалению, мы не в первый раз проводим заседание по аналогичному вопросу. Десять лет назад, 12 октября 1990 года, Совет выразил свою тревогу по поводу насилия, имевшего место в

Харам аш-Шарифе и других святых местах в Иерусалиме.

В тот раз Совет Безопасности принял резолюцию 672 (1990), в которой он осудил акты насилия, совершенные израильскими силами безопасности и приведшими к ранениям и гибели людей. Кроме того, Совет призвал Израиль неукоснительно соблюдать свои правовые обязательства и обязанности по Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны — четвертой Женевской конвенции 1949 года, — которая применима ко всем территориям, оккупируемым Израилем с 1967 года. Поэтому с чувством горького сожаления собрались мы сегодня вновь на чрезвычайное заседание для того, чтобы снова осудить акты насилия, связанные с этим святым местом. Особую тревогу вызывает применение израильскими силами безопасности боевых боеприпасов против гражданских лиц.

В прошлый четверг лидер партии «Ликуд» г-н Ариел Шарон нанес вызывающий и провокационный визит в Харам аш-Шариф, расположенную в оккупированном Восточном Иерусалиме. Это было сделано при полном пренебрежении мнением некоторых членов израильского правительства и других видных международных деятелей. Г-н Шарон выступил в роли катализатора этого последнего витка насилия. Безусловно, такие провокационные действия служат разжиганию гнева и негодования палестинцев в условиях и без того взрывоопасной ситуации.

Вторжение в святая святых имеет очень пагубные последствия для ближневосточного мирного процесса. В этой связи Движение неприсоединившихся стран рассматривает любые попытки подрыва рамок ближневосточного мирного процесса как серьезное препятствие на пути достижения мира.

На сентябрьской встрече министров стран Движения неприсоединения, проходившей в Нью-Йорке, министры вновь подтвердили свое стремление активно добиваться достижения справедливого и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и принципа «земля в обмен на мир». В этой связи они подчеркнули необходимость ухода Израиля с палестинской территории, включая Иерусалим.

Кроме того, министры вновь подтвердили, что справедливый и всеобъемлющий мир может быть достигнут лишь при соблюдении международной законности и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций. Движение неприсоединения считает, что долг всех государств-членов — поддерживать цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, международное гуманитарное право и все другие инструменты международного права, а также соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Поэтому Движение неприсоединения призывает израильское правительство проявлять сдержанность и действовать в соответствии с заявленным им стремлением к достижению мира. Оно также настоятельно призывает Израиль прекратить практику коллективных наказаний палестинцев, восстановить неприкосновенность Харам аш-Шарифа и открыть свободный доступ к ней для верующих мусульман.

Выступая в качестве представителя Южной Африки, я хотел бы сказать, что наше правительство по-прежнему убеждено в том, что руководители Палестины и Израиля привержены поискам мирного урегулирования конфликта. Поэтому мы приветствуем возможность продолжения мирного диалога в Париже и в Каире в предстоящие дни. Мы все еще рассчитываем на прорыв в переговорах, несмотря на насилие. Мы считаем, что лишь скорейшее урегулирование вопросов об окончательном статусе обеспечит прочный мир на Ближнем Востоке.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Южной Африки за любезные слова в мой адрес.

В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций Совета, я намерен сейчас прервать заседание.

Заседание прерывается в 17 ч. 25 м.